



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0180/2013

27.5.2013

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles
(COM(2012)0725 – C7-0004/2013 – 2012/0342(NLE))

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

Pranešėja: Sirpa Pietikäinen

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Žymėjimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto dalis, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Tokiems pasiūlytiems taisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su galiojančiu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas galiojantis teisės aktas ir keičiama šio teisės akto nuostata. Perimtos galiojančio teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	20
GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI	22

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles
(COM(2012)0725 – C7-0004/2013 – 2012/0342(NLE))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2012) 0725),
 - atsižvelgdamas į savo 2013 m. sausio 17 d. rezoliuciją dėl valstybės pagalbos modernizavimo¹,
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 109 straipsnį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C7–0004/2013),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą (A7-0180/2013),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) atsižvelgiant į išsamų valstybės pagalbos taisyklių modernizavimą siekiant padėti įgyvendinti ekonomikos augimo

Pakeitimas

(1) atsižvelgiant į išsamų valstybės pagalbos taisyklių modernizavimą siekiant padėti įgyvendinti ekonomikos augimo

¹ Priimti tekstai, P7_TA(2013)0026.

strategiją „Europa 2020“²⁷ ir konsoliduoti biudžetą, Sutarties 107 straipsnis visoje Sąjungoje turėtų būti taikomas veiksmingai ir vienodai; 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 659/1999 buvo kodifikuota ir įtvirtinta ankstesnė Komisijos praktika siekiant didinti teisinį tikrumą ir padėti plėtoti valstybės pagalbos politiką skaidrioje aplinkoje; tačiau atsižvelgiant į jį taikant sukauptą patirtį ir naujausius pokyčius, pavyzdžiui, plėtrą ir ekonomikos ir finansų krizę, tam tikri to reglamento aspektai turėtų būti iš dalies pakeisti, kad Komisija **galėtų dirbti veiksmingiau**;

strategiją „Europa 2020“²⁷ ir konsoliduoti biudžetą, Sutarties 107 straipsnis visoje Sąjungoje turėtų būti taikomas veiksmingai ir vienodai; 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 659/1999 buvo kodifikuota ir įtvirtinta ankstesnė Komisijos praktika siekiant didinti teisinį tikrumą ir padėti plėtoti valstybės pagalbos politiką skaidrioje aplinkoje; tačiau atsižvelgiant į jį taikant sukauptą patirtį ir naujausius pokyčius, pavyzdžiui, plėtrą ir ekonomikos ir finansų krizę, tam tikri to reglamento aspektai turėtų būti iš dalies pakeisti, kad Komisija **būtų aprūpinta supaprastintomis ir veiksmingesnėmis valstybės pagalbos kontrolės ir vykdymo užtikrinimo priemonėmis**;

Pakeitimas 2 **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento** **1 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) svarbu, kad Komisija sutelktų dėmesį į atvejus, kai valstybės pagalba gali iškreipti konkurenciją vidaus rinkoje. Tas tikslas atitinka 2012 m. gegužės 8 d. Komisijos komunikatą dėl ES valstybės pagalbos modernizavimo ir Europos Parlamentas jį patvirtino savo 2013 m. sausio 17 d. rezoliucijoje. Taigi Komisija turėtų susilaikyti nuo dalyvavimo įgyvendinant priemones, kurios yra susijusios su mažesnėmis įmonėmis ir kurios daro poveikį tik vietos lygmeniu, ypač kai pagrindinis tų priemonių tikslas – įgyvendinti socialinius tikslus, kurie neiškreiptų bendrosios rinkos. Todėl Komisija turėtų turėti galimybę atsisakyti nagrinėti tokius atvejus ir ypač jai svarstyti pateikiamus skundus, net jei atkablūs skundų pateikėjai reaguoja į kiekvieną prašymą pateikti pastabas. Vis dėlto Komisija turėtų atkreipti dėmesį į daugybės skundų pateikėjų nurodytus atvejus, būti itin atidi ir pasirūpinti, kad

nukrypti nuo valstybės pagalbos tikrinimo leidžiančios nuostatos nebūtų taikomos per dideliu skaičiumi veiksmy;

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1b) šiuo metu valstybėse narėse skirtingai suprantama, kaip apibrėžti paslaugas, kai jokio tikro ekonominio intereso nėra ir kai yra manoma, jog nėra rinkos veikiamos pasiūlos ir (arba) paklausos. Tokioms paslaugoms valstybės pagalbos taisyklės neturėtų būti taikomos. Dėl šios neaiškios padėties kilo problemų, ypač trečiojo sektoriaus ne pelno paslaugų teikėjams, nes jie netenka pagalbos, kurią valstybė teikia numatydama galimą skundą, šiais atvejais – nepagrįstai. Atsižvelgdama į valstybės pagalbos taisyklių modernizavimą, Komisija turėtų paraginti valstybes nares atliekant „rinkos testą“ nustatyti, ar rinkoje tikrai yra konkrečių paslaugų paklausa ir (arba) pasiūla, ir padėti valstybėms narėms tai padaryti. Vertindama konkretaus skundo pagrįstumą, Komisija į šį aspektą taip pat turėtų atsižvelgti;

Pakeitimas 4
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1c) pagal šio reglamento teisinį pagrindą, SESV 109 straipsnį, numatyta tik konsultavimosi su Parlamentu, o ne bendro sprendimo procedūra, kuri dera su kitomis rinkos integracijos ir ekonominio reguliavimo sritimis įsigaliojus Lisabonos sutarčiai. Tokia demokratijos stoka negali

būti toleruojama, atsižvelgiant į tai, kad pasiūlymai susiję su Komisijos taikomomis išrinktų nacionalinių ir vietos valdžios institucijų sprendimų ir veiksmų priežiūros priemonėmis, ypač kalbant apie visuotinės ekonominės svarbos paslaugas, susijusias su pagrindinėmis teisėmis. Tokia stoka turėtų būti pašalinta ateityje keičiant Sutartį. Komisijos stipresnės ekonominės ir pinigų sąjungos projekte numatoma iki 2014 m. pateikti pasiūlymų dėl Sutarties keitimo. Toks pasiūlymas, inter alia, turėtų apimti konkretų pasiūlymą pakeisti pagal 109 straipsnį ne teisėkūros procedūra priimamus aktus įprasta teisėkūros procedūra priimamais aktais;

Pakeitimas 5
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) siekiant įvertinti pagalbos priemonės suderinamumą pradėjus formalaus tyrimo procesą, visų pirma kai ta priemonė yra naujoviška arba techniškai sudėtinga ir turi būti vertinama išsamiai, Komisija turėtų turėti galimybę paprastu prašymu arba sprendimu paprašyti bet kurios įmonės, įmonių asociacijos ar valstybės narės pateikti visą informaciją, būtiną vertinimui atlikti, jei turimos informacijos nepakanka, deramai atsižvelgiant į proporcingumo principą, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) atžvilgiu;

Pakeitimas

(3) siekiant įvertinti pagalbos priemonės suderinamumą pradėjus formalaus tyrimo procesą, visų pirma kai ta priemonė yra naujoviška arba techniškai sudėtinga ir turi būti vertinama išsamiai, Komisija turėtų turėti galimybę paprastu prašymu arba sprendimu paprašyti bet kurios įmonės, įmonių asociacijos ar valstybės narės pateikti visą informaciją, būtiną vertinimui atlikti, jei turimos informacijos nepakanka, deramai atsižvelgiant į proporcingumo principą, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI) atžvilgiu. ***Tokie antimonopolinės teisės aktų vykdymo užtikrinimo įgaliojimai jau egzistuoja, o tai, kad jų nėra valstybės pagalbos teisės aktų vykdymo užtikrinimo atžvilgiu, yra netinkama, nes valstybės pagalba lygiai taip pat, kaip ir Sutarties 101 arba 102 straipsnio pažeidimai, gali lemti vidaus rinkos iškraipymus;***

Pakeitimas 6
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3a) Europos Parlamentas savo 2013 m. sausio 17 d. rezoliucijoje dėl valstybės pagalbos modernizavimo jau išreiškė savo pritarimą tam, kad Europos Komisija rinktų informaciją tiesiogiai iš rinkos dalyvių, jei jos turimos informacijos nepakanka;

Pakeitimas 7
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
3 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3b) siekiant, kad šie nauji tyrimo įgaliojimai būtų proporcingi, Komisija turėtų būti atskaitinga Parlamentui. Komisija reguliariai informuoja Parlamentą apie vykdomas tyrimo procedūras;

Pakeitimas 8
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4) Komisija turėtų turėti galimybę užtikrinti bet kuriai įmonei ar įmonių asociacijai skirto prašymo pateikti informaciją vykdymą skiriant vienkartinės ir periodines baudas. Šalių, kurių prašoma pateikti informaciją, teisės turi būti užtikrintos prieš priimant sprendimą skirti vienkartinės ar periodines baudas suteikiant joms galimybę pareikšti savo nuomonę. Pagal Sutarties 261 straipsnį Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turėtų turėti neribotą jurisdikciją tokių

(4) Komisija turėtų turėti galimybę užtikrinti bet kuriai įmonei ar įmonių asociacijai skirto prašymo pateikti informaciją vykdymą skiriant vienkartinės ir periodines baudas. **Nustatydama baudų dydį, Komisija turėtų skirti veikėjus, atsizvelgdama į jų vaidmenį ir jų ryšį su konkrečiu atveju. Šalims, kurias pati Komisija įtraukia prašydama pateikti informaciją, turėtų būti taikomos mažesnės baudos, nes tos trečiosios šalys nėra susijusios su tyrimu taip, kaip tariamas pagalbos gavėjas ir skundą**

vienkartinių ir periodinių baudų atžvilgiu;

pateikusi šalis. Be to, Komisija turėtų deramai atsižvelgti į konkrečias kiekvieno atvejo aplinkybes ir į išlaidas, kurias kiekvienas adresatas patyrė, kad patenkintų prašymą, taip pat į proporcingumo principą, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių atžvilgiu. Šalių, kurių prašoma pateikti informaciją, teisės turi būti užtikrintos prieš priimant sprendimą skirti vienkartinės ar periodines baudas suteikiant joms galimybę pareikšti savo nuomonę. Pagal Sutarties 261 straipsnį Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turėtų turėti neribotą jurisdikciją tokių vienkartinių ir periodinių baudų atžvilgiu;

Pakeitimas 9 **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento** **9 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(9) Komisija gali savo iniciatyva tirti iš bet kurio šaltinio gautą informaciją apie neteisėtą pagalbą, kad užtikrintų Sutarties 108 straipsnio, visų pirma įpareigojimo pranešti ir neveikimo išlygos, nustatytų Sutarties 108 straipsnio 2 dalyje, laikymąsi, ir vertinti pagalbos suderinamumą su vidaus rinka. Todėl skundai yra svarbus informacijos šaltinis siekiant nustatyti Sąjungos valstybės pagalbos taisyklių pažeidimus;

Pakeitimas

(9) Komisija gali savo iniciatyva tirti iš bet kurio šaltinio gautą informaciją apie neteisėtą pagalbą, kad užtikrintų Sutarties 108 straipsnio, visų pirma įpareigojimo pranešti ir neveikimo išlygos, nustatytų Sutarties 108 straipsnio 2 dalyje, laikymąsi, ir vertinti pagalbos suderinamumą su vidaus rinka. Todėl skundai yra svarbus informacijos šaltinis siekiant nustatyti Sąjungos valstybės pagalbos taisyklių pažeidimus. *Todėl svarbu netaikyti per daug ir pernelyg formalių skundų teikimo apribojimų. Ypač pavieniai piliečiai turėtų išlaikyti teisę teikti skundus taikant lengvai prieinamą ir vartotojams patogią procedūrą;*

Pakeitimas 10 **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento** **9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(9a) valstybės narės turėtų turėti paskatų pranešti apie valstybės pagalbos priemones ir joms neturėtų būti nepagrįstai skiriamos baudos, jei Komisija pernelyg ilgai nagrinėja klausimą dėl pagalbos, apie kurią pranešta. Todėl, jei per šešis mėnesius nuo pranešimo dienos Komisija nepateikia sprendimo, bet koks būsimas sprendimas dėl tos pagalbos išieškojimo turėtų parodyti, kad pranešimas buvo neišsamus ir kad valstybė narė tinkamai nereagavo į prašymus pateikti informaciją;

**Pakeitimas 11
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
11 konstatuojamoji dalis**

(11) skundo pateikėjai turėtų privalėti įrodyti, kad jie yra suinteresuotosios šalys, kaip apibrėžta SESV 108 straipsnio 2 dalyje ir Reglamento Nr. 659/991 1 straipsnio h punkte. **Jie** taip pat turėtų privalėti tam tikrą informaciją pateikti **tokia** forma, kurią Komisija turėtų būti įgaliota nustatyti įgyvendinimo nuostatoje;

(11) skundo pateikėjai turėtų privalėti įrodyti, kad jie yra suinteresuotosios šalys, kaip apibrėžta SESV 108 straipsnio 2 dalyje ir Reglamento Nr. 659/991 1 straipsnio h punkte. **Vis dėlto nereikėtų pernelyg siaurai aiškinti sąvokos „suinteresuotoji šalis“. Visi skundų pateikėjai** taip pat turėtų privalėti tam tikrą **būtiniausia** informaciją pateikti **lengvai prieinama ir vartotojui patogia** forma, kurią Komisija turėtų būti įgaliota nustatyti įgyvendinimo nuostatoje. **Jei skundo pateikėjai nepateikia pastabų arba informacijos, įrodančios, kad pagalba yra neteisėta arba netinkamai taikoma ir gali iškreipti vidaus rinką, Komisija turėtų turėti galimybę laikyti skundą atsiimtu;**

**Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11a) Komisija svarsto galimybę nagrinėti trečiosios šalies skundą, jei esama pakankamai įrodymų, iš kurių matyti, kad iškraipoma konkurencija vidaus rinkoje;

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama atkreipti dėmesį į suinteresuotosios šalies ir trečiosios šalies skirtumą.

Pakeitimas 13
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13) siekiant užtikrinti, kad panašias problemas visoje vidaus rinkoje Komisija spręstų nuosekliai, tikslinga papildyti esamus Komisijos įgaliojimus nustatant konkretų teisinį pagrindą ekonomikos sektorių arba tam tikrų pagalbos priemonių keliose valstybėse narėse tyrimams pradėti. Laikantis proporcingumo principo, sektorių tyrimai turėtų būti pagrįsti išankstine viešos informacijos analize, iš kurios paaiškėja, kad konkrečiame sektoriuje arba taikant konkrečią pagalbos priemonę keliose valstybėse narėse kyla valstybės pagalbos problemų, pavyzdžiui, kad konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią pagalbos priemonę taikomos pagalbos priemonės keliose valstybėse narėse yra nesuderinamos arba nebesuderinamos su vidaus rinka. Tokie tyrimai padėtų Komisijai veiksmingai ir skaidriai spręsti horizontaliąsias valstybės pagalbos problemas;

(13) siekiant užtikrinti, kad panašias problemas visoje vidaus rinkoje Komisija spręstų nuosekliai, tikslinga papildyti esamus Komisijos įgaliojimus nustatant konkretų teisinį pagrindą ekonomikos sektorių arba tam tikrų pagalbos priemonių keliose valstybėse narėse tyrimams pradėti. Laikantis proporcingumo principo, sektorių tyrimai turėtų būti pagrįsti išankstine viešos informacijos analize, iš kurios paaiškėja, kad konkrečiame sektoriuje arba taikant konkrečią pagalbos priemonę keliose valstybėse narėse kyla valstybės pagalbos problemų, pavyzdžiui, kad konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią pagalbos priemonę taikomos pagalbos priemonės keliose valstybėse narėse yra nesuderinamos arba nebesuderinamos su vidaus rinka.
Atsižvelgiant į tai, kad Europos Parlamento nariai, palaikydami tiesioginius ryšius su savo rinkėjais, taip pat gali būti įspėti apie galimus nukrypimus nuo valstybės pagalbos praktikos konkrečiame sektoriuje, Europos Parlamentui taip pat turėtų būti suteikti įgaliojimai prašyti Komisiją ištirti padėtį šiame sektoriuje. Šiais atvejais,

siekdama informuoti Parlamentą apie tyrimus, Komisija siunčia jam tarpines ataskaitas, kuriose išsamiai informuoja apie tų tyrimų pažangą. Tokie tyrimai padėtų Komisijai veiksmingai ir skaidriai spręsti horizontaliąsias valstybės pagalbos problemas;

Pakeitimas 14
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) siekiant, kad valstybės pagalbos taisyklės būtų taikomos nuosekliai, turi būti nustatyta valstybių narių teismų ir Komisijos bendradarbiavimo tvarka. Toks bendradarbiavimas yra svarbus visiems valstybių narių teismams, kurie įvairiomis aplinkybėmis taiko Sutarties 107 straipsnio 1 dalį ir 108 straipsnį. Visų pirma, nacionaliniai teismai turėtų turėti galimybę prašyti Komisijos informacijos ar nuomonės valstybės pagalbos teisės taikymo klausimais. Komisija taip pat turėtų turėti galimybę pateikti rašytines ar žodines pastabas teismams, kurių prašoma taikyti Sutarties 107 straipsnio 1 dalį ar 108 straipsnį. Šios pastabos turėtų būti teikiamos remiantis nacionalinėmis procedūrinėmis taisyklėmis ir praktika, be kita ko, susijusia su šalių teisių užtikrinimu;

Pakeitimas 15
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 659/1999
6 a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Pradėjusi 6 straipsnyje nustatytą formalus tyrimo procesą, Komisija gali,

Pakeitimas

(14) siekiant, kad valstybės pagalbos taisyklės būtų taikomos nuosekliai, turi būti nustatyta valstybių narių teismų ir Komisijos bendradarbiavimo tvarka. Toks bendradarbiavimas yra svarbus visiems valstybių narių teismams, kurie įvairiomis aplinkybėmis taiko Sutarties 107 straipsnio 1 dalį ir 108 straipsnį. Visų pirma, nacionaliniai teismai turėtų turėti galimybę prašyti Komisijos informacijos ar nuomonės valstybės pagalbos teisės taikymo klausimais. Komisija taip pat turėtų turėti galimybę pateikti rašytines ar žodines pastabas teismams, kurių prašoma taikyti Sutarties 107 straipsnio 1 dalį ar 108 straipsnį. Šios *neįpareigojančios* pastabos turėtų būti teikiamos remiantis nacionalinėmis procedūrinėmis taisyklėmis ir praktika, be kita ko, susijusia su šalių teisių užtikrinimu;

Pakeitimas

1. Pradėjusi 6 straipsnyje nustatytą formalus tyrimo procesą, Komisija gali,

jei mano, kad reikia, paprašyti įmonės, įmonių asociacijos ar kitos valstybės narės pateikti visą informaciją, būtiną, kad ji galėtų įvertinti nagrinėjamą priemonę, jei turimos informacijos nepakanka.

jei mano, kad reikia *ir kad proporcinga*, paprašyti įmonės, įmonių asociacijos ar kitos valstybės narės pateikti visą informaciją, būtiną, kad ji galėtų įvertinti nagrinėjamą priemonę, jei turimos informacijos nepakanka.

Pakeitimas 16
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 659/1999
6 a straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Komisija **informuoja atitinkamas valstybes nares apie** prašymų pateikti informaciją, siunčiamų pagal 1–4 dalis, **turinį**.

Pakeitimas

5. **Siųsdama prašymus** Komisija **kartu pateikia atitinkamoms valstybėms narėms** prašymų pateikti informaciją, siunčiamų pagal 1–4 dalis, **kopijas**.

Per vieną mėnesį nuo gavimo dienos Komisija taip pat pateikia atitinkamoms valstybėms narėms visų pagal prašymą pateikti informaciją gautų dokumentų kopijas, jeigu ši informacija neapima konfidencialios informacijos, kuri negali būti apibendrinta arba kitaip adaptuota siekiant apsaugoti informatoriaus tapatybę. Komisija suteikia atitinkamoms valstybėms narėms galimybę pateikti pastabas dėl tų dokumentų per vieną mėnesį nuo jų gavimo datos.

Pakeitimas 17
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 659/1999
6 b straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 6a straipsnio 3 dalį, pateikia neteisingą arba klaidinančią informaciją;

Pakeitimas

a) atsakydamos į prašymą, pateiktą pagal 6a straipsnio 3 dalį, pateikia neteisingą, **neišsamią** arba klaidinančią informaciją **arba sąmoningai nepateikia atitinkamos informacijos**;

Pakeitimas 18
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999
6 b straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) vykdydamos sprendimą, priimtą pagal 6a straipsnio 4 dalį, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą.

Pakeitimas

b) vykdydamos sprendimą, priimtą pagal 6a straipsnio 4 dalį, pateikia neteisingą, neišsamią ar klaidinančią informaciją arba nepateikia informacijos per nustatytą terminą, **arba sąmoningai nepateikia atitinkamos informacijos.**

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999
6 b straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Nustatant vienkartinės ar periodinės baudos dydį atsižvelgiama į pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę.

Pakeitimas

3. Nustatant vienkartinės ar periodinės baudos dydį atsižvelgiama į:

- a) pažeidimo pobūdį, sunkumą ir trukmę;
- b) tai, ar įmonė arba įmonių asociacija gali būti laikoma tyrime suinteresuotąja šalimi arba trečiąja šalimi;**
- c) proporcingumo principą, ypač mažųjų ir vidutinių įmonių atžvilgiu.**

Pakeitimas 20
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 4 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999
10 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija nedelsdama išnagrinėja bet

Pakeitimas

Komisija nedelsdama išnagrinėja bet

kurios suinteresuotosios šalies skundą, pateiktą pagal 20 straipsnio 2 dalį.

kurios suinteresuotosios šalies skundą, pateiktą pagal 20 straipsnio 2 dalį.

Komisija svarsto galimybę nagrinėti trečiosios šalies pateiktą skundą, jei esama pakankamai įrodymų, iš kurių matyti, kad dėl tariamai neteisėtos pagalbos ar netinkamo jos taikymo iškraipoma konkurencija vidaus rinkoje.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama atkreipti dėmesį į suinteresuotosios šalies ir trečiosios šalies skirtumą.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento

1 straipsnio 4 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999

14 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4a) 14 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„1a. Jeigu apie neteisėtą pagalbą Komisijai buvo pranešta anksčiau ir ji buvo suteikta nuo pranešimo dienos praėjus daugiau nei [šešioms mėnesiams], tuo metu nesant pagal 4 dalį Komisijos priimto sprendimo, Komisija pagal šio straipsnio 1 dalį priimtame sprendime nurodo, kad pranešimas buvo neišsamus ir kad valstybė narė laiku nepateikė visos Komisijos prašytos būtinos informacijos.“

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento

1 straipsnio 9 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999

20 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Bet kuri suinteresuotoji šalis gali pateikti skundą, kad praneštą Komisijai apie bet kokią įtariamą neteisėtą pagalbą ir bet koki

2. Bet kuri suinteresuotoji šalis gali pateikti skundą, kad praneštą Komisijai apie bet kokią įtariamą neteisėtą pagalbą ir bet koki

įtariamą netinkamą pagalbos taikymą. Tuo tikslu suinteresuotoji šalis deramai užpildo formą, kurią Komisija turėtų būti įgaliota nustatyti įgyvendinimo nuostatoje, ir pateikia visą joje nurodytą būtiną informaciją.

įtariamą netinkamą pagalbos taikymą. Tuo tikslu suinteresuotoji šalis deramai užpildo formą, kurią Komisija turėtų būti įgaliota nustatyti įgyvendinimo nuostatoje, ir pateikia visą joje nurodytą būtiną informaciją. ***Komisija svarsto galimybę atlikti tyrimą, kai trečioji šalis pateikia pakankamai įrodymų dėl tariamos neteisėtos pagalbos ar netinkamo jos taikymo.***

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento 1 straipsnio 9 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999

20 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu Komisija mano, kad suinteresuotosios šalies pateiktais faktais ir teisiniais argumentais nesuteiktas pakankamas pagrindas per pirmąjį nagrinėjimą įrodyti neteisėtos pagalbos buvimo arba netinkamo pagalbos taikymo, ji praneša apie tai suinteresuotajai šaliai ir ragina pateikti pastabas per nustatytą laikotarpį, kuris paprastai yra ne ilgesnis kaip vienas mėnuo. Jeigu suinteresuotoji šalis nepareiškia savo nuomonės per nustatytą laikotarpį, skundas laikomas atsiimtu.

Pakeitimas

Nepaisant 13 straipsnio, jeigu Komisija mano, kad suinteresuotosios šalies pateiktais faktais ir teisiniais argumentais nesuteiktas pakankamas pagrindas per pirmąjį nagrinėjimą įrodyti neteisėtos pagalbos buvimo arba netinkamo pagalbos taikymo ***ir galimybių iškreipti konkurenciją vidaus rinkoje buvimo***, ji praneša apie tai suinteresuotajai šaliai ir ragina pateikti pastabas. ***Šios pastabos pateikiamos*** per nustatytą laikotarpį, kuris paprastai yra ne ilgesnis kaip vienas mėnuo, ***išskyrus atsižvelgiant į proporcingumą ir įrodymams būtinos informacijos kiekį ir sudėtingumą pagrįstus atvejus***. Jeigu suinteresuotoji šalis nepareiškia savo nuomonės per nustatytą laikotarpį ***arba nepateikia papildomos informacijos, kuri įrodytų neteisėtos pagalbos buvimą arba netinkamą pagalbos taikymą ir galimybių iškreipti konkurenciją vidaus rinkoje buvimo***, skundas laikomas atsiimtu.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento 1 straipsnio 10 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999

20 a straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei iš turimos informacijos paaiškėja, kad konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią pagalbą priemonę taikomos valstybės pagalbos priemonės gali apriboti arba iškraipyti konkurenciją vidaus rinkoje keliose valstybėse narėse arba kad konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią pagalbą priemonę taikomos pagalbos priemonės keliose valstybėse narėse yra nesuderinamos arba nebesuderinamos su vidaus rinka, Komisija gali atlikti atitinkamo ekonomikos sektoriaus arba atitinkamos pagalbos priemonės taikymo tyrimą skirtingose valstybėse narėse. Atlikdama tokį tyrimą, Komisija gali paprašyti atitinkamų valstybių narių, įmonių arba įmonių asociacijų pateikti informaciją, būtiną Sutarties 107 ir 108 straipsniams taikyti, deramai atsižvelgdama į proporcingumo principą.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento 1 straipsnio 10 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999

20 a straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija ***gali paskelbti*** ataskaitą apie konkretaus ekonomikos sektoriaus arba konkrečių pagalbos priemonių skirtingose valstybėse narėse tyrimo rezultatus ir ***paprašyti*** valstybių narių ir bet kurių atitinkamų įmonių ar įmonių asociacijų

Pakeitimas

1. Jei iš ***Komisijos*** turimos informacijos paaiškėja, kad konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią pagalbą priemonę taikomos valstybės pagalbos priemonės gali apriboti arba iškraipyti konkurenciją vidaus rinkoje keliose valstybėse narėse arba kad konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią pagalbą priemonę taikomos pagalbos priemonės keliose valstybėse narėse yra nesuderinamos arba nebesuderinamos su vidaus rinka, ***arba Europos Parlamentui remiantis panašia informacija pateikus prašymą***, Komisija gali atlikti atitinkamo ekonomikos sektoriaus arba atitinkamos pagalbos priemonės taikymo tyrimą skirtingose valstybėse narėse. Atlikdama tokį tyrimą, Komisija gali paprašyti atitinkamų valstybių narių, įmonių arba įmonių asociacijų pateikti informaciją, būtiną Sutarties 107 ir 108 straipsniams taikyti, deramai atsižvelgdama į proporcingumo principą.

Pakeitimas

Komisija ***paskelbia*** ataskaitą apie konkretaus ekonomikos sektoriaus arba konkrečių pagalbos priemonių skirtingose valstybėse narėse tyrimo rezultatus ***savo svetainėje*** ir ***paprašo*** valstybių narių ir bet kurių atitinkamų įmonių ar įmonių asociacijų pateikti pastabas. ***Jeigu atlikti***

pateikti pastabas.

tyrimą prašo Europos Parlamentas, Komisija siunčia tarpinę ataskaitą Europos Parlamentui. Skelbdama savo sprendimus, Komisija turėtų laikytis profesinės paslapties taisyklių pagal Sutarties 339 straipsnį;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento

1 straipsnio 11 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 659/1999

23 a straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kad Sutarties 107 straipsnio 1 dalis ir 108 straipsnis būtų taikomi nuosekliai, prireikus Komisija gali savo iniciatyva raštu pateikti pastabas valstybių narių teismams. Atitinkamam teismui leidus, pastabas ji gali pateikti ir žodžiu.

Pakeitimas

2. Kad Sutarties 107 straipsnio 1 dalis ir 108 straipsnis būtų taikomi nuosekliai, prireikus Komisija gali savo iniciatyva raštu pateikti pastabas valstybių narių teismams. Atitinkamam teismui leidus, pastabas ji gali pateikti ir žodžiu.

Komisijos pastabos, pateikiamos valstybių narių teismams, yra neipareigojančios. Pagal šią nuostatą Komisija gali veikti tik siekdama ginti Sąjungos viešąjį interesą (kaip amicus curiae), o ne remti kurią nors šalį.

AIŠKINAMOJI DALIS

SESV 107 ir 108 straipsniuose apibrėžtos ES valstybės pagalbos taisyklės: 107 straipsnyje pateikta valstybės pagalbos apibrėžtis ir priežastys, dėl kurių pagalba gali būti laikoma suderinama su vidaus rinka, o 108 straipsnyje išdėstyti pagrindiniai procedūriniai principai, kuriais grindžiami Komisijos veiksmai užtikrinant, kad valstybės narės laikytųsi nustatytų taisyklių. Išsamesnės šių straipsnių taikymo procedūrinės taisyklės nustatytos Reglamente (EB) Nr. 659/1999. Šis vadinamasis Procedūrų reglamentas nuo jo priėmimo 1999 m. nebuvo iš esmės keičiamas.

Dabartinis pasiūlymas iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 659/1999 yra išsamesnės valstybės pagalbos sistemos reformos pagal Komisijos komunikatą „ES valstybės pagalbos modernizavimas“ dalis. Bendras valstybės pagalbos taisyklių reformos tikslas – užtikrinti, kad valstybės pagalba būtų tinkamiau prisidedama įgyvendinant strategijos „Europa 2020“ darbotvarkę ir konsoliduojant biudžetą. Šis pasiūlymas labiausiai padės padidinti valstybės pagalbos kontrolės veiksmingumą.

Komisijos siūlomi patobulinimai yra dvejopi: jais siekiama pagerinti skundų nagrinėjimą ir užtikrinti veiksmingą bei patikimą rinkos informacijos rinkimą. Patobulinimais abiejose srityse siekiama spręsti pastebėtas skundų procedūros problemas ir užtikrinti, kad procedūra būtų greitesnė, veiksmingesnė ir skaidresnė, taip pat padėti Komisijai iš tikrųjų sutelkti dėmesį į esminius atvejus, kurie yra svarbiausi užtikrinant tinkamą bendrosios rinkos veikimą.

Apskritai pranešėja labai remia Komisijos pasiūlymą ir jo tikslus ir siūlo tik labai nedaug reglamento projekto pakeitimų. Užtikrinant tinkamą mūsų bendrosios rinkos veikimą ir tai, kad neteisėta valstybės pagalba nevaržytų konkurencijos ES, labai svarbu, kad Komisija galėtų naudoti veiksmingas priemones, skirtas užtikrinti, kad valstybės narės teiktų valstybės pagalbą pagal nustatytas taisykles.

Pranešėja taip pat pabrėžia skirtingo valstybės pagalbos taisyklių aiškinimo kai kuriose valstybėse narėse problemą, kuri yra susijusi su bendra valstybės pagalbos taisyklių reforma, ir konkrečiai tai, kad kai kurios iš paslaugų, nesant tikro ekonominio intereso, nukenčia dėl šios neapibrėžtos padėties. Paslaugoms, kurias dažnai teikia trečiasis sektorius pasitelkdamas valstybės teikiamą pagalbą, kai yra manoma, kad rinkos valdomos pasiūlos ir (arba) paklausos nėra, valstybės pagalbos taisyklės neturėtų būti taikomos. Dėl šios neaiškios padėties kilo problemų, ypač trečiojo sektoriaus ne pelno paslaugų teikėjams, nes jie netenka pagalbos, kurią valstybė teikia numatydama galimą skundą, šiais atvejais – nepagrįstai. Komisija turėtų primygtinai pareikalauti, kad valstybės narės atlikdamos „rinkos testą“ nustatytų, ar rinkoje yra konkrečių paslaugų paklausa ir (arba) pasiūla, ir išsiaiškintų šią padėtį, ir padėti valstybėms narėms tai padaryti.

Skundų nagrinėjimo gerinimas

Šiuo metu Komisija turi išnagrinėti kiekvieną iš bet kurio šaltinio gautą skundą dėl įtariamo valstybės pagalbos taisyklių pažeidimo; jokių ypatingų oficialių reikalavimų skundo teikimui nekeliamas. Todėl Komisijai pateikiama labai daug skundų, iš kurių daugelis nėra motyvuoti tikromis konkurencijos problemomis arba yra nepakankamai pagrįsti, o tai lemia tokią padėtį,

kai sutelkiama daug išteklių dažnai nukreipiant juos nuo tikrų konkurencijos problemų sprendimo ir ilgėja procedūros.

Siekdama šią padėtį ištaisyti, Komisija siūlo ateityje reikalauti iš skundų pateikėjų pateikti tam tikrą privalomą informaciją ir įrodyti, kad jie yra suinteresuotoji šalis tariamo netinkamo valstybės taikymo atžvilgiu. Tais atvejais, kai gauta informacija netenkins tinkamumo kriterijų, ji nebus laikoma skundu, o tai reiškia, kad Komisija nebeprivalės priimti oficialių sprendimų. Pranešėja pritaria tam, bet papildomai siūlo atleisti Komisiją nuo prievolės priimti oficialų sprendimą tuo atveju, kai, nepaisant tinkamo informacijos pateikimo, yra aišku, kad valstybės pagalbos taisyklės nebuvo pažeistos.

Siekdama užtikrinti, kad taisyklės būtų taikomos nuosekliai nacionaliniu lygmeniu, Komisija taip pat siūlo sukurti patogesnes priemones, padedančias nacionaliniams teismams priimti sprendimus. Taigi siūloma aiškiai nustatyti, kad nacionaliniai teismai, siekdami taikyti valstybės pagalbos taisykles, turi teisę gauti iš Komisijos informaciją, taip pat siūloma suteikti Komisijai teisę nacionaliniams teismams teikti rašytinius arba žodinius pareiškimus. Pranešėja mano, kad šiuos pasiūlymus verta visapusiškai paremti, ir tik siūlo aiškiau išdėstyti nuostatą dėl visiškos nacionalinių teismų nepriklausomybės.

Veiksmingo ir patikimo rinkos informacijos rinkimo užtikrinimas

Komisija siūlo kaip naują elementą priemones, kuriomis užtikrinama, kad ji galėtų gauti informaciją, reikalingą siekiant greitai ir veiksmingai nustatyti pagalbos suderinamumą. Taikant vadinamąsias rinkos informacijos priemones, Komisijai būtų leista reikalauti informacijos iš kitų nei atitinkamos valstybės narės subjektų. Kaip jau yra antimonopolinėje teisėje, ši nuostata yra susieta su galimybe taikyti baudas už pateiktą klaidinančią informaciją arba nereagavimą į prašymą pateikti informaciją.

Pranešėja mano, kad ši nauja nuostata būtina siekiant valstybės pagalbos sistemos reformos tikslų, nes ji padės užtikrinti galimybę Komisijai tiksliau ir greičiau atlikti tyrimus. Pranešėja taip pat pritaria tam, kad būtų taikomos baudos, tačiau mano, kad nustatant baudų lygį turėtų būti daromas skirtumas tarp suinteresuotųjų šalių ir trečiųjų šalių.

Komisija taip pat siūlo ateityje atliekant tyrimus laikytis pažangesnio horizontaliojo požiūrio ir nustatyti konkretų teisinį pagrindą, kuriuo remdamasi ji galės atlikti tyrimą siekdama nustatyti konkrečiame sektoriuje arba pagal konkrečią priemonę teikiamą pagalbą. Tai sveikintina, nes išsiaiškinus padėtį konkrečiame sektoriuje valstybės pagalbos požiūriu bus sudarytos geresnės sąlygos ateityje taikyti valstybės pagalbą ir atlikti tyrimus. Atsižvelgiant į tai, kad EP nariai, palaikydami ryšius su savo rinkėjais, taip pat galės būti įspėjami apie galimus nukrypimus nuo valstybės pagalbos praktikos konkrečiame sektoriuje, siūloma Parlamentui taip pat suteikti teisę prašyti Komisijos atlikti tyrimą konkrečiame sektoriuje.

GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI

Priėmimo data	20.5.2013
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 35 -: 0 0: 2
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Burkhard Balz, Elena Băsescu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Nikolaos Chountis, George Sabin Cutaș, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Markus Ferber, Elisa Ferreira, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Syed Kamall, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Philippe Lamberts, Werner Langen, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Ivari Padar, Anni Podimata, Antolín Sánchez Presedo, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Ivo Strejček, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Herbert Dorfmann, Vicky Ford, Sophia in 't Veld, Sirpa Pietikäinen, Rui Tavares, Nils Torvalds